

МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЛЕНИНГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И МИНИСТЕРСТВОМ ЭКОНОМИКИ РЕСПУБЛИКИ СЛОВЕНИИ

Правительство Ленинградской области Российской Федерации и Министерство экономики Республики Словении, далее именуемые Сторонами,

- желая на основе равноправия, партнёрства, взаимопонимания, уважения, доверия и доброй воли наиболее успешно развивать двусторонние экономические отношения и этим способствовать укреплению внешнеэкономических связей между Ленинградской областью Российской Федерации и Республикой Словенией,
- осознавая, что главной целью совместной деятельности является активизация сотрудничества между хозяйствующими субъектами, зарегистрированными на территории Ленинградской области Российской Федерации и Республики Словении,

пришли к взаимопониманию о нижеследующем:

Стороны будут способствовать в пределах своей компетенции развитию экономического сотрудничества во всех областях, представляющих взаимный интерес и обоюдную выгоду.

Стороны будут обмениваться информацией относительно установления и расширения прямого сотрудничества между хозяйствующими субъектами, зарегистрированными на территории Ленинградской области Российской Федерации и Республики Словении независимо от их организационно-правовой формы и формы собственности в соответствии с законодательством Российской Федерации и Республики Словении.

С целью увеличения взаимных поставок товаров и установления взаимовыгодных деловых контактов, Стороны будут способствовать организации деловых встреч и расширению обмена информацией о действующих законодательных и иных нормативных правовых актах экономического характера Российской Федерации и Республики Словении, включая вопросы налогообложения и инвестирования.

Стороны будут способствовать обмену опытом специалистов по вопросам, представляющим общий интерес.

Для выработки конкретных предложений, направленных на практическую реализацию положений настоящего Меморандума, Стороны будут организовывать и проводить рабочие встречи по следующим направлениям:

- создание благоприятного климата для инвестиций и их активизация;
- развитие малого и среднего предпринимательства;
- развитие многоотраслевого сотрудничества в соответствии с основными направлениями экономического сотрудничества.

С целью координации работы по реализации положений настоящего Меморандума, Стороны создадут совместную рабочую группу, которая будет вырабатывать практические рекомендации, направленные на достижение поставленных целей и углубление сотрудничества Сторон.

Рабочая группа будет проводить рабочие встречи по мере необходимости поочередно в Ленинградской области Российской Федерации и Республике Словении.

Спорные вопросы, связанные с толкованием и/или исполнением положений настоящего Меморандума, Стороны будут стремиться разрешать путём совместных консультаций и переговоров.

Настоящий Меморандум не влияет на права и обязательства Сторон по другим договорам и не ограничивает право Сторон по развитию иных форм сотрудничества.

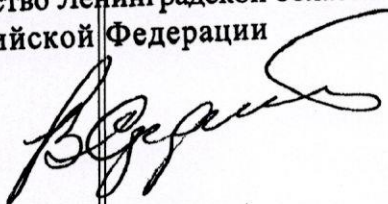
Настоящий Меморандум применяется с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутренних процедур, необходимых для применения Меморандума, и применяется в течение 5 лет с автоматическим продлением его на очередной пятилетний срок до тех пор, пока одна из Сторон не уведомит другую Сторону в письменной форме не позднее, чем за шесть месяцев до даты окончания очередного пятилетнего срока о своем намерении прекратить его применение.

Изменения могут быть внесены в текст Меморандума по взаимному согласию Сторон. Все изменения оформляются Приложениями к Меморандуму.

Прекращение применения настоящего Меморандума не затрагивает выполнение обязательств по выполнению контрактов, заключенных в рамках настоящего Меморандума.

Подписано в г.Санкт-Петербург 18 ноября 2010 года в двух экземплярах, каждый на русском и словенском языках, причём оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство Ленинградской области
Российской Федерации



За Министерство экономики
Республики Словении

